



2023/2867

18.12.2023

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2023/2867

tal-5 ta' Ottubru 2023

li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill billi jistabbilixxi l-prinċipji ta' gwida u l-kriterji biex jiġu definiti l-proċeduri għall-verifika tal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil tal-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief fis-servizz (verifika waqt is-servizz)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO₂ tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief ġodda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(4), it-tieni subparagrafu tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2019/631 jipprevedi l-verifika tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil tal-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief fis-servizz ("verifika waqt is-servizz").
- (2) Il-manifatturi kollha tal-vetturi jenhtieg li jkunu soġġetti għall-verifika waqt is-servizz, għajr dawk il-manifatturi li jintroduċu fis-suq għadd limitat ta' vetturi, sabiex jiġi evitat piż eċċessiv tal-ittestjar, filwaqt li r-rendiment ġenerali tal-emissjonijiet tas-CO₂ ma jiġix affettwat b'mod sinifikanti.
- (3) Il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità jenhtieg li jiġu vverifikati bl-użu tal-proċeduri tat-testijiet tat-tagħbija fit-triq u tax-xaži dinamometriku stabbiliti fir-Regolament Nru 154 tan-NU ⁽²⁾, iżda sabiex tiġi vverifikata l-preżenza ta' strateġiji li jtejbu artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet tal-approvazzjoni tat-tip, jenhtieg li jsiru wkoll testijiet dedikati addizzjonali.
- (4) Sabiex titnaqqas il-possibbiltà ta' kunflitt ta' interessi, it-testijiet ta' verifika waqt is-servizz jenhtieg li jitwettqu minn servizz tekniku li ma kienx involut fit-testijiet għall-approvazzjoni tat-tip tal-vetturi kkonċernati. It-testijiet tax-xaži dinamometriku jenhtieg li jitwettqu fil-facilità tas-servizz tekniku stess u mhux permezz ta' ittestjar fil-preżenza ta' osservatur fil-facilità ta' xi manifattur.
- (5) Sabiex l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip tkun tista' tasal għal konklużjoni għall-familja shiħa ta' vetturi kkonċernata, abbażi tar-riżultati tat-testijiet għall-vetturi inklużi fil-kampjun, jenhtieg li jiġi stabbilit metodu xieraq ta' evalwazzjoni statistika.
- (6) Il-manifatturi jenhtieg li jiżguraw li l-valuri tal-emissjoni tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità jikkorrispondu għall-emissjonijiet tas-CO₂ u għall-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz li għandhom jiġu vverifikati mill-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip. Sabiex dawn l-attivitajiet ta' verifika waqt is-servizz jiġu ffinanzjati kif xieraq, l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip jenhtieg li timponi tariffi proporzjonati fuq il-manifatturi.
- (7) Sabiex jitnaqqsu l-piż u l-kostijiet tal-ittestjar, fejn possibbli u xieraq, l-istess vetturi jew testijiet jenhtieg li jintużaw kemm għall-verifika waqt is-servizz tal-emissjonijiet tas-CO₂ kif ukoll għall-kontrolli tal-konformità waqt is-servizz tal-emissjonijiet tal-inkwinanti,

⁽¹⁾ ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13.

⁽²⁾ Ir-Regolament Nru 154 tan-NU - Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' vetturi tal-passiġġieri u kummerċjali hfief fir-rigward tal-emissjonijiet tal-kriterji, tal-emissjonijiet ta' diossidu tal-karbonju u tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika u l-awtonomija elettrika (WLTP) (ĠU L 290, 10.11.2022, p. 1).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-prinċipji ta' gwida u l-kriterji għad-definizzjoni tal-proċeduri biex jiġi vverifikat li l-valuri tal-emissjoni tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irregistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità jikkorrispondu għall-emissjonijiet tas-CO₂ u għall-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz. Jistabbilixxi wkoll il-proċeduri biex tiġi vverifikata l-preżenza ta' kwalunkwe strategija abbord jew relatata mal-vetturi li ttejjeb artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet imwettqa għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip ("verifika waqt is-servizz").
2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal dawn li ġejjin:
 - (a) vetturi eżenti mill-kejl tal-emissjonijiet tas-CO₂;
 - (b) manifatturi li, flimkien mal-imprizi kollha assoċjati magħhom, kienu responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza tal-passiġġieri ġdida jew għal inqas minn 1 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida li ġew irregistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja sentejn qabel is-sena kalendarja li fiha, f'konformità mal-Artikolu 3(1), jintgħazlu l-familji ta' verifika waqt is-servizz.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 ^(¹) u fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/631.

Għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip" tfisser l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip li tat l-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(²) jew, fejn applikabbli, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(³);
- (2) it-terminu "familja ta' verifika waqt is-servizz" ifisser il-vetturi M₁ jew N₁ kollha, li għalihom awtorità waħda tal-approvazzjoni tat-tip tat l-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jew, fejn applikabbli, mar-Regolament (KE) Nru 595/2009 abbażi tal-istess test tat-Tip 1 kif stabbilit fl-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 għal "vehicle high" jew "vehicle low";
- (3) it-terminu "familja tat-tagħbija fit-triq" ifisser familja tat-tagħbija fit-triq jew familja tal-matrici tat-tagħbija fit-triq kif jiddefinixxu l-paragrafi 6.3.3. u 6.3.4. tar-Regolament Nru 154 tan-NU; fil-każ ta' vetturi N₁ b'approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, familja tat-tagħbija fit-triq tikkonsisti mill-vetturi kollha tal-familja ta' verifika waqt is-servizz ikkonċernata;

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 1).

⁽²⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi (ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 u d-Direttiva 2007/46/KE u li jhassar id-Direttivi 80/1269/KEE, 2005/55/KE u 2005/78/KE (ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1).

- (4) it-terminu "strateġiji artifiċjali" ifisser strateġiji abbord jew relatati mal-vetturi inkluzi fil-kampjun li jtejbju artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet imwettqa għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip.

Artikolu 3

Għażla tal-familji ta' verifika waqt is-servizz

Kull sena, kull awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tagħzel kampjun ta' familji ta' verifika waqt is-servizz li għalihom tkun harġet approvazzjonijiet tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet. L-għażla għandha tinkludi mill-inqas familja waħda ta' verifika waqt is-servizz għal kull manifattur li għaliha, fit-3 snin kalendarji ta' qabel il-verifika waqt is-servizz, l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip tkun harġet approvazzjonijiet tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet.

Artikolu 4

Testijiet ta' verifika waqt is-servizz

1. Għal kull familja ta' verifika waqt is-servizz magħzula f'konformità mal-Artikolu 3, għall-fini tat-testijiet imsemmija fil-paragrafu 2, l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tagħzel vetturi fis-servizz li huma fi stat rappreżentattiv ta' vettura miżmuma u użata kif suppost u li għandhom karatteristiċi koperti minn dawk irreġistrati fiċ-ċertifikat ta' konformità.
2. L-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tivverifika li l-valuri speċifiċi tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità tal-vetturi magħzula f'konformità mal-paragrafu 1, jikkorrispondu għall-emissjonijiet tas-CO₂ u għall-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz, u tivverifika wkoll jekk humiex preżenti strateġiji artifiċjali, permezz ta' kwalunkwe wiehed mit-testijiet li ġejjin:
 - (a) għal għadd ta' vetturi ddeterminati abbażi ta' metodu ta' evalwazzjoni statistika: testijiet tax-xaži dinamometriku f'konformità mal-Anness B6 u mal-Anness B8 tar-Regolament Nru 154 tan-NU;
 - (b) għal għadd ta' vetturi ddeterminati abbażi ta' metodu ta' evalwazzjoni statistika u li jappartjenu għal familja waħda tat-tagħbija fit-triq: testijiet tat-tagħbija fit-triq f'konformità mal-Anness B4 tar-Regolament Nru 154 tan-NU;
 - (c) għal għadd xieraq ta' vetturi: testijiet dedikata bl-użu ta' metodi ta' ttestjar virtwali jew fiżiċi.
3. L-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tafda t-testijiet imsemmija fil-paragrafu 2 f'idejn servizz tekniku li ma wettaqx, għall-familja ta' verifika waqt is-servizz ikkonċernata, it-test tat-Tip 1 kif stabbilit fl-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 għall-fini tal-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jew, fejn applikabbli, mar-Regolament (KE) Nru 595/2009.
4. L-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tevalwa r-riżultati tat-testijiet tal-vetturi individwali għall-ittestjar u tistabbilixxi jekk il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz humiex oghla mill-valuri tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità, filwaqt li tqis l-evalwazzjoni statistika tat-testijiet imsemmija fil-paragrafu 2(a) u (b), u tistabbilixxi wkoll jekk humiex preżenti strateġiji artifiċjali.
5. Kull manifattur għandu, fuq talba, jipprovi lill-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip u lil kwalunkwe entità li twettaq testijiet ta' verifika waqt is-servizz bl-informazzjoni, id-dokumentazzjoni u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kollha jew bl-appoġġ kollu meħtieġ biex il-verifika waqt is-servizz titwettaq b'mod xieraq.

*Artikolu 5***Dokumentazzjoni, dmir li tinforma u konklużjoni tal-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip**

1. L-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tiżgura li t-testijiet imwettqa f'konformità mal-Artikolu 4 jiġu ddokumentati, u li r-rapporti tat-testijiet jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni, tal-manifattur tal-vetturi kkonċernati u, fuq talba, għad-dispożizzjoni ta' awtoritajiet oħra tal-approvazzjoni tat-tip, ta' awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u ta' partijiet terzi li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/163 ⁽⁶⁾.
2. Fi żmien 10 xhur wara li tibda test, l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tasal għal konklużjoni dwar jekk il-verifika waqt is-servizz identifikatx nuqqas ta' korrispondenza bejn il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz u l-valuri rreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità, jew dwar jekk humiex preżenti strateġji artifiċjali.
3. F'konformità mal-paragrafu 2, għandha tapplika konklużjoni tal-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għall-vetturi kollha tal-familja ta' verifika waqt is-servizz ikkonċernata jew, meta bbażata fuq ir-riżultati tat-test tat-tagħbija fit-triq, għall-vetturi kollha tal-familja tat-tagħbija fit-triq ikkonċernata li jkunu daħlu fis-servizz għall-ewwel darba fl-Unjoni.

*Artikolu 6***Finanzjament tal-verifiki waqt is-servizz**

L-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip għandha tiżgura li jkun hemm biżżejjed riżorsi disponibbli biex ikopru l-kostijiet tal-verifika waqt is-servizz. Dawk il-kostijiet għandhom jiġu rkuprati minn tariffi li jistgħu jiġu imposti fuq il-manifattur mill-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip. It-tariffi għandhom ikopru l-istadji tal-verifika waqt is-servizz meħtieġa sabiex l-awtorità li tagħti l-approvazzjoni tat-tip tasal għal konklużjoni kif imsemmi fl-Artikolu 5(2).

*Artikolu 7***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Ottubru 2023.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁶⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2022/163 tas-7 ta' Frar 2022 li jstabilixxi r-regoli dwar l-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti funzjonali għas-sorveljanza tas-suq ta' vetturi, ta' sistemi, ta' komponenti u ta' unitajiet tekniċi separati (ĠU L 27, 8.2.2022, p. 1).